



Hager Friedenszeichen e.V.

FÖRDERVEREIN FÜR VÖLKERVERSTÄNDIGUNG UND FRIEDENSARBEIT



Открытое письмо жителям нашего города-побратима Смоленска

70 лет после окончания
Великой Отечественной Войны 9 мая 1945 года

Хаген, апрель 2015

Дорогие жители города Смоленска!

9-го Мая 2015 – знаменательный день. Семьдесят лет назад Советская Армия смогла одержать победу над Германией. Великая Отечественная Война, как Вы ее называете, закончилась победой – победой над преступной системой, которая развязала и вела войну, целью которой было подавление и уничтожение Советского Союза. С этой победой тесно связано также освобождение Германии и других частей Европы от самой жестокой диктатуры в истории человечества.

Сегодня, 70 лет спустя, мы чтим память неизмеримого числа погибших. Огромные жертвы принес войне и Смоленск:

в 1941 году их красивый город был почти полностью разрушен немецким вермахтом, тысячи жителей и 486000 солдат были убиты или взяты в плен и заморены голодом. Тысячи жителей Смоленска были угнаны на принудительные работы в Германию – также и в Хаген ...

Сегодня над могилами более 50 миллионов погибших в результате преступления немецкой диктатуры мы обязуемся сделать все возможное, чтобы наши народы никогда больше не стояли как враги против друг друга.

Жители Хагена тоже пострадали от войны и ее последствий, и мы говорим сейчас: «Пусть никогда не будет войны!»

Уже 30 лет Хаген и Смоленск являются городами-партнерами. За это время мы лучше узнали друг друга и нашли много друзей. Мы с удовольствием налаживаем контакты, сотрудничаем и хотим продолжать эту работу, осознавая при этом, что Ваши родители, дедушки и бабушки, беззаветно жертвуя своей жизнью, освободили нас от национал-социализма.

Поздравляя Вас от всего сердца с 70-й годовщиной Великой Победы, хотим напомнить полные надежды на будущее слова великого русского писателя Льва Толстого:

«Мы думаем, как нас выкинет из привычной дорожки, что все пропало; а тут только начинается новое, хорошее...»

Др. Кристиан Кингрин
1. председатель

Рут Зауэрвайн
2. председатель, член городского совета

Рене Рёспель
секретарь, член бундестага

При поддержке многочисленных жителей этого города, а также:

фракций СДПГ, союза 90/зелёных, управляющей евангелической общиной Хагена Верены Шмидт, профсоюза Ruhr-Mark, общества регионоведения, Круга друзей Хаген-Смоленск, бывшего директора института мира и демократии проф. Хайо Шмидта, Хагенского заочного университета